

Arts, Media & Entertainment

Del Campo High School CTE Pathway



Broadcast & Video Production

Students will explore several production genres, including news packages Public Service Announcements (PSAs). They will develop behind-the-scenes skills in camera operation, directing, composition, editing, and producing. Students will also experience video production through live streaming and live television broadcasts and work with production crews in the control rooms and studio.



Pathway Overview

Equipment & Training

- 4K, Digital Single-Lens Reflex, and JIB Cameras
- Teleprompters
- Professional Lighting
- Tripods and Monopods
- Gimbals
- Dollies

Extracurricular & Community

- DC Daily, a student run, school-wide live video newscast
- Live broadcast of Del Campo events including: sports, theater productions and traditions like Sports-O-Rama

Industry Partners

- KCRA 3
- CBS 13
- CW 31
- Sacramento Educational Cable Consortium (SECC)

Career Outlook

Media and Communication:

- Annual Median Wage is \$68, 810
- Employment growth is at 3%

U.S. Department of Labor, Bureau of Labor Statistics, (May, 2024).



Naviance

Broadcast Technician Interests

Realistic · Conventional · Investigative

Explore your interests through the Interest Inventory survey in Naviance.



San Juan Unified
SCHOOL DISTRICT



Career Technical
Education

Broadcast & Video Production

Del Campo High School CTE Pathway



Pathway Courses

Introductory

1

Intro to Media Arts

Graduation Credit:

VAPA/CTE

UC/CSU:

VAPA (F)

Concentrator

2

Video Production

Graduation Credit:

VAPA/CTE

UC/CSU:

VAPA (F)

Capstone

3

Broadcast & Video Production

Graduation Credit:

Elective/CTE

UC/CSU:

VAPA (F)



Want more information?

Visit: sanjuan.edu/cte · **Call:** 916.971.7163

Department of College & Career Readiness



Non-Discrimination Statement: The San Juan Unified School District Board of Education is committed to equal opportunity for all individuals in district programs and activities. District programs, activities and services shall be free from unlawful discrimination, harassment (including sexual harassment), intimidation, and/or bullying based on actual or perceived characteristics of race; color; ancestry; nationality; national origin; immigration status; ethnic group identification; ethnicity; age; religion; pregnancy, childbirth, termination of pregnancy, or lactation, including related medical conditions and recovery; parental, family, or marital status; reproductive health decision-making; physical or mental disability; medical condition; sex (including sexual harassment); sex stereotypes; sex characteristics; sexual orientation; gender; gender identity; gender expression; veteran or military status; genetic information; affiliation with the Boy Scouts of America; a perception of one or more such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. If you believe you have experienced unlawful discrimination, please contact: Equity Compliance Officer/Title IX Coordinator, Sterling Williams, 3738 Walnut Ave., Carmichael, CA 95608, (916) 971-7110, LegalServices@sanjuan.edu; Section 504 Coordinator, Dominic Covello, 3700 Garfield Ave., Carmichael, CA 95608, (916) 971-7220, dcovello@sanjuan.edu; ADA/Title II Coordinator, Michelle Fischer, 3738 Walnut Ave., Carmichael, CA 95608, (916) 971-7036, michelle.fischer@sanjuan.edu.

Artes, Medios de Comunicación y Entretenimiento

Camino CTE de la escuela secundaria Del Campo



Difusión y producción de video

Los estudiantes explorarán diversos géneros de producción, como noticias, entrevistas y anuncios de servicio público (PSA).

Desarrollarán habilidades tras bambalinas en el manejo de cámara, encuadre, composición, edición, creación gráfica, selección y corrección de color. También experimentarán la producción de video mediante transmisiones en vivo y televisión, y trabajarán con equipos de producción en las salas de control y el estudio.



Descripción general de la ruta

Equipo y capacitación

- Cámaras 4K, réflex digitales de un solo objetivo y JIB
- Teleprompters
- Iluminación profesional
- Trípodes y monópodes

Actividades extracurriculares y comunitarias

- DC Daily, un noticiero en video en vivo dirigido por estudiantes y dirigido a toda la escuela.
- Transmisión en vivo de eventos deportivos de Del Campo

Socios de la industria

- KCRA 3
- CBS 13
- CW 31
- Consorcio de Cable Educativo de Sacramento (SECC)

Perspectivas de carrera

Medios y comunicación:

- El salario medio anual es de \$68,810
- El crecimiento del empleo es del 3%

Departamento de Trabajo de EE. UU., Oficina de Estadísticas Laborales, (mayo de 2024).



Naviance

Intereses de los técnicos de radiodifusión

Realista · Convencional · Investigador

Explora tus intereses a través de la encuesta de Inventario de intereses en Naviance.



San Juan Unified
SCHOOL DISTRICT



Career Technical
Education

Spanish

Difusión y Producción de Video

Camino CTE de la escuela secundaria Del Campo



Cursos en el Camino

Introductorio

1

Introducción a las artes audiovisuales

Crédito de graduación:

VAPA/CTE

UC/CSU:

VAPA (F)

Concentrador

2

Producción de video

Crédito de graduación:

VAPA/CTE

UC/CSU:

VAPA (F)

Final

3

Difusión y producción de video

Crédito de graduación:

Electivo/CTE

UC/CSU:

VAPA (F)



¿Quieres más información?

Visita: sanjuan.edu/cte · Llama al: 916.971.7163

Departamento de Preparación Universitaria y Profesional



Spanish

Declaración de no discriminación: La Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Juan se compromete a brindar igualdad de oportunidades a todas las personas en los programas y actividades del distrito. Los programas, actividades y servicios del distrito estarán libres de discriminación ilegal, acoso (incluido el acoso sexual), intimidación y/o acoso escolar por motivos de características reales o percibidas de raza; color; ascendencia; nacionalidad; origen nacional; estatus migratorio; identificación con un grupo étnico; etnicidad; edad; religión; embarazo, parto, interrupción del embarazo o lactancia, incluidas las afecciones médicas relacionadas y su recuperación; estado parental, familiar o civil; toma de decisiones sobre salud reproductiva; discapacidad física o mental; condición médica; sexo (incluido el acoso sexual); estereotipos sexuales; características sexuales; orientación sexual; género; identidad de género; expresión de género; estatus de veterano o militar; información genética; afiliación a los Boy Scouts of America; la percepción de una o más de estas características; o asociación con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas. Si cree que ha sufrido discriminación ilegal, comuníquese con: Oficial de Cumplimiento de Equidad/Coordinador del Título IX, Sterling Williams, 3738 Walnut Ave., Carmichael, CA 95608, (916) 971-7110, LegalServices@sanjuan.edu; Coordinador de la Sección 504, Dominic Covello, 3700 Garfield Ave., Carmichael, CA 95608, (916) 971-7220, dcovello@sanjuan.edu; Coordinadora de ADA/Título II, Michelle Fischer, 3738 Walnut Ave., Carmichael, CA 95608, (916) 971-7036, michelle.fischer@sanjuan.edu.

Искусство, СМИ и развлечения

Del Campo High School



Трансляция и видеопроизводство

Студенты освоят несколько жанров видеопроизводства, включая новости, интервью и социальную рекламу (PSA). Они приобретут навыки работы за кадром, включая управление камерой, кадрирование, композицию, монтаж, создание графических эффектов, выбор и коррекцию цвета. Студенты также познакомятся с видеопроизводством, используя прямые трансляции и телевизионные программы, а также поработают с производственной группой в аппаратных и студии.



Обзор программы

Оборудование и обучение

- 4K, цифровые однообъективные зеркальные камеры и камеры JIB
- Телесуфлеры
- Профессиональное освещение
- Штативы и моноподы

Внеклассная и общественная деятельность

- DC Daily — студенческая общешкольная прямая видеотрансляция новостей
- Прямая трансляция спортивных мероприятий Дель Кампо

Отраслевые партнеры

- ККРА 3
- CBS 13
- CW 31
- Образовательный кабельный консорциум Сакраменто (SECC)

Перспективы карьеры

СМИ и коммуникации:

- Средняя годовая заработная плата составляет 68 810 долларов США.
- Рост занятости составляет 3%

Министерство труда США, Бюро статистики труда (май 2024 г.).



Навианс

Интересы технического специалиста по вещанию

Реалистичный · Традиционный · Расследовательный

Изучите свои интересы с помощью опроса «Перечень интересов» в Naviance.



San Juan Unified
SCHOOL DISTRICT



Career Technical
Education

Russian

Трансляция и видеопроизводство

Del Campo High School



Подготовительные курсы

Вводный

1

Введение в медиаискусство

Выпускной кредит:

ВАПА/КТЕ

UC/CSU:

ВАПА (Ф)

Концентратор

2

Видеопроизводство

Выпускной кредит:

ВАПА/КТЕ

UC/CSU:

ВАПА (Ф)

Финал

3

Трансляция и видеопроизводство

Выпускной кредит:

Факультатив/КТР

UC/CSU:

ВАПА (Ф)



Хотите больше информации?

Посетите: sanjuan.edu/cte · Позвоните: 916.971.7163

Департамент подготовки к колледжу и карьере



Заявление о недискриминации: Совет по образованию Объединенного школьного округа Сан-Хуан стремится предоставлять равные возможности всем лицам в окружных программах и мероприятиях. Окружные программы, мероприятия и услуги должны быть свободны от незаконной дискриминации, преследований (включая сексуальные домогательства), запугивания и/или травли по признаку фактических или предполагаемых характеристик расы, цвета кожи, происхождения; гражданства, национального происхождения; иммиграционного статуса; этнической принадлежности; возраста; религии; беременности, родов, прерывания беременности или лактации, включая связанные с этим заболевания и восстановление; родительского, семейного или семейного положения; принятия решений в области репродуктивного здоровья; физической или психической инвалидности; состояния здоровья; пола (включая сексуальные домогательства), гендерных стереотипов; половых характеристик; сексуальной ориентации; гендера; гендерной идентичности; гендерного самовыражения; статуса ветерана или военнослужащего; генетической информации; принадлежности к организации «Бойскауты Америки»; восприятия одной или нескольких таких характеристик; или ассоциации с лицом или группой с одной или несколькими из этих фактических или предполагаемых характеристик. Если вы считаете, что столкнулись с незаконной дискриминацией, свяжитесь со следующими специалистами: Sterling Williams, Walnut Ave., 3738, Carmichael, CA 95608, (916) 971-7110, LegalServices@sanjuan.edu; Dominic Covello, Garfield Ave., 3700, Carmichael, CA 95608, (916) 971-7220, dcovello@sanjuan.edu; Michelle Fischer, Walnut Ave., Carmichael, CA 95608, (916) 971-7036, michelle.fischer@sanjuan.edu.



هنر، رسانه و سرگرمی

مسیر CTE دبیرستان دل کامپو

تولید پخش و ویدئو

دانش آموزان ژانرهای مختلف تولید، از جمله اخبار، مصاحبه‌ها و اطلاعاتی‌های خدمات عمومی (PSA) را بررسی خواهند کرد. آن‌ها مهارت‌های پشت صحنه در کار با دوربین، قاب‌بندی، ترکیب‌بندی، تدوین، خلق گرافیک و انتخاب و اصلاح رنگ را توسعه خواهند داد. دانش آموزان همچنین تولید ویدئو را از طریق پخش زنده و پخش زنده تلویزیونی تجربه خواهند کرد و با گروه‌های تولید در اتاق‌های کنترل و استودیو کار خواهند کرد.

مرور کلی برنامه

چشم‌انداز شغلی

- رسانه و ارتباطات:
- میانگین دستمزد سالانه ۶۸,۸۱۰ دلار است
- رشد اشتغال ۳ درصد است

وزارت کار ایالات متحده، دفتر آمار کار، (مه ۲۰۲۴).

شرکای صنعتی

- کی سی آر ای ۳
- سی بی اس ۱۳
- سی دبلیو ۳۱
- کنسرسیوم کابل آموزشی ساکرامنتو (SECC)

فوق برنامه و انجمن

- دی سی دیلی، یک برنامه خبری ویدیویی زنده با مدیریت دانش آموزان در سطح مدرسه
- پخش زنده رویدادهای ورزشی دل کامپو

تجهیزات و آموزش

- دوربین‌های 4K، دیجیتال
- تک لنزی رفلکس و JIB
- تله‌پرامپترها
- نورپردازی حرفه‌ای
- سه‌پایه‌ها و تک‌پایه‌ها

ناویانس



علاقه تکنسین پخش

واقع‌گرایانه • متعارف • تحقیقی

علاقه خود را از طریق پرسشنامه فهرست علاقه در ناویانس بررسی کنید.



Persian



تولید پخش و ویدئو

مسیر CTE دبیرستان دل کامپو

دوره های برنامه

مقدماتی

۱

مقدمه ای بر هنرهای رسانه ای

امتیاز فارغ التحصیلی:
ویپا/سی تی ای
دانشگاه کالیفرنیا/کالیفرنیا ایالتی
کالیفرنیا:
ویپا (F)

متمرکزکننده

۲

تولید ویدئو

امتیاز فارغ التحصیلی:
ویپا/سی تی ای
دانشگاه کالیفرنیا/کالیفرنیا ایالتی
کالیفرنیا:
ویپا (F)

کپستون

۳

تولید پخش و ویدئو

امتیاز فارغ التحصیلی:
انتخابی CTE/
دانشگاه کالیفرنیا/کالیفرنیا ایالتی
کالیفرنیا:
ویپا (F)



اطلاعات بیشتری می خواهید؟

مراجعه کنید به: sanjuan.edu/cte • تماس بگیرید: 916.971.7163
دپارتمان آمادگی برای دانشگاه و شغل



Persian

پایانه عدم تبعیض: هیئت آموزش و پرورش ناحیه آموزشی متحد سن خوان متعهد به ایجاد فرصت های برابر برای همه افراد در برنامه ها و فعالیت های ناحیه آموزشی است. برنامه ها، فعالیت ها و خدمات ناحیه آموزشی باید عاری از تبعیض غیرقانونی، آزار و اذیت (از جمله آزار جنسی)، ارباب و/یا قلدری بر اساس ویژگی های واقعی یا ادراکی نژاد، رنگ پوست، اصل و نسب، ملیت، ملیت اصلی، وضعیت مهاجرت، هویت گروه قومی، قومیت، سن، مذهب، بارداری، زایمان، پایان بارداری یا شیردهی، از جمله شرایط پزشکی مرتبط و بهبودی، وضعیت والدین، خانواده یا تاهل، تصمیم گیری در مورد سلامت باروری، معلولیت جسمی یا روانی، وضعیت پزشکی، جنسیت (از جمله آزار و اذیت جنسی)، کلیشه های جنسی، ویژگی های جنسی، گرایش جنسی، جنسیت، هویت جنسیتی، بیان جنسیتی، وضعیت سربازی یا نظامی، اطلاعات ژنتیکی، وابستگی به پیشاهنگان پسر آمریکا، تصور یک یا چند ویژگی از این قبیل: یا ارتباط با یک فرد یا گروه با یک یا چند مورد از این ویژگی های واقعی یا ادراکی باشد. اگر معتقدید که مورد تبعیض غیرقانونی قرار گرفته اید، لطفاً با افراد زیر تماس بگیرید: مسئول انطباق با عدالت/ هماهنگ کننده عنوان نهم، استرلینگ ویلیامز، Walnut Ave 3738، کارمایکل، کالیفرنیا 95608 (916) 7110-971، 7110-971 (916) 95608، LegalServices@sanjuan.edu، هماهنگ کننده بخش 504، دومینیک کاولو، Garfield Ave 3700، کارمایکل، کالیفرنیا 95608 (916) 971-7220، dcovello@sanjuan.edu، هماهنگ کننده ADA/عنوان دوم، میشل فیشر، Walnut Ave 3738، کارمایکل، کالیفرنیا 95608 (916) 971-7220، michelle.fischer@sanjuan.edu، 7036

هنرونه، رسنۍ او تفریح

پروگرام CTE د ډیل کیمپو عالي لیسې د



د خپرونې او ویدیو تولید

زده کونکي به د تولید ډیری ژانرونه وپلټي، پشمول د خبرونو، مرکو، او عامه دوی به د کیمرې عملیاتو، چوکاټ کولو، جوړښت، (PSAs) خدماتو اعلانونو ایډیټ کولو، گرافیک جوړولو، او د رنگ انتخاب او سمون کې د پردې شاته مهارتونه رامینځته کړي. زده کونکي به د ژوندۍ خپرونې او ژوندۍ تلویزیون خپرونو له لارې د ویدیو تولید هم تجربه کړي او د کنټرول خونو او سټوډیو کې د تولید ټیمونو سره کار وکړي.



د پروگرام عمومي کتنه

تجهيزات او روزنه

- ډیجیټل واحد لینز، ۴K،
- کیمرې JIB انعکاس، او
- تیلی پرامپترونه
- مسلكي رڼا
- ټریپډونه او مونوپډونه

غیر نصابي او ټولنه

- ډي سي ډيلي، د زده کونکو لخوا چلول شوی، د ښوونځي په کچه ژوندۍ ویدیو خبرونه
- د ډیل کیمپو د سپورتي پیښو ژوندۍ خپرونه

د صنعت شریکان

- KCRA ۳
- سي بي ایس ۱۳
- د محصول 31 CW
- ځانگړتیاوې
- د ساکرامنتو تعلیمي کیبل (SECC) کنسورشیم

د مسلک لید

رسنۍ او مخابرات

- کلنی منځنۍ مزد
- \$68,810 دی
- د کارموندنې وده په ۳٪ کې ده

د متحده ایالاتو د کار وزارت، د کار د احصایې اداره، (می، ۲۰۲۴)



د خپرونې تخنیکرانو سره علاقه

واقعیت لرونکی · دودیز · څېړنیز

په نیویانس کې د گټو انوینټري سروې له لارې خپلې گټې وپلټئ.

د خپرونې او ویدیو تولید

پروګرام CTE د ډیل کیمپو عالي لیسې د



د لارې کورسونه

سریزه

۱

د رسنیو هنرونو پیژندنه

د فراغت کړیدیت:
هنرونه V/P د
یو سي/سي ایس یو
واپا (ف)

متمرکز کوونکی

۲

د ویدیو تولید

د فراغت کړیدیت:
هنرونه V/P د
یو سي/سي ایس یو
واپا (ف)

وروستی

۳

د خپرونې او ویدیو تولید

د فراغت کړیدیت:
CTE/انتخابي
یو سي/سي ایس یو
واپا (ف)



نور معلومات غواړئ؟

زنگ ووهئ: sanjuan.edu/cte لیدنه

916.971.7163 د کالج او مسلک چمتووالي څانګه



Pashto

د تبعیض نه کولو بیان: د سان جواڼ یونیفایډ سکول ولسوالۍ د تعلیم بورډ د ولسوالۍ په پروګرامونو او فعالیتونو کې د ټولو اشخاصو لپاره مساوي فرصتونه ته ژمن دی. د ولسوالۍ پروګرامونه، فعالیتونه او خدمات باید د نژاد، رنگ، نسب، تابعیت، ملي اصل، د کډوالۍ حالت، د قومي ډلې پیژندنه، قومیت، عمر، مذهب، امیندواری، زېږون، د امیندواری پای ته رسیدل، یا شیدې ورکولو، په شمول د اړوندو طبي شرایطو او بیا رغونې، والدين، کورنۍ، یا ازدواجي حالت، د زېږون روغتیا پریکړه کول، فزیکي یا رواني معلولیت، طبي حالت، جنس (د جنسي ځورونې په شمول)، جنسي سټیریوټایپونه، جنسي ځانګړتیاوې، جنسي تمایل، جنس، د جنډر هویت، د جنډر څرګندونه، تجربه کار یا نظامي حالت، جینیاتي معلومات، د امریکا د هلکانو سکاوټس سره تړاو، د یو یا ډیرو داسې ځانګړتیاو تصور، یا د یو کس یا ډلې سره اړیکه چې د دې اصلي یا درک شوي ځانګړتیاو څخه یو یا ډیرو لري. که تاسو باور لرئ چې تاسو غیرقانوني تبعیض تجربه کړی، مهرباني وکړئ اړیکه ونیسئ: د مساواتو د همغږي کوونکي، سټرلینګ ویلیامز، 3738 والنټ ایونیو، کارمانیکل IX اطاعت افسر/د سرلیک
LegalServices@sanjuan.edu کارمانیکل 3700 ګارفیلډ ایونیو، کارمانیکل 971-95608، (916) 971-7110،
7220، dcovello@sanjuan.edu د ADA/سرلیک II د سرلیک 3738 والنټ ایونیو، کارمانیکل II د سرلیک 971-95608، (916) 971-7036، michelle.fischer@sanjuan.edu.

Мистецтво, медіа та розваги

Шлях STE середньої школи Дель Кампо



Трансляція та відеовиробництво

Студенти ознайомляться з кількома жанрами виробництва, включаючи новинні пакети та оголошення про суспільні послуги (PSA). Вони розвиватимуть закулісні навички роботи з камерою, режисури, композиції, монтажу та продюсування. Студенти також отримають досвід у відеовиробництві через прямі трансляції та прямі телевізійні трансляції, а також працюватимуть з виробничими групами в апаратних та студії.



Огляд програми

Обладнання та навчання

- 4K, цифрові дзеркальні об'єктиви з одним об'єктивом та JIB-камери
- Телесуфлери
- Професійне освітлення
- Штативи та моноподи
- Підвіси
- Долліс

Позакласна та громадська діяльність

- DC Daily, учнівська, шкільна пряма відеопередача новин
- Пряма трансляція подій у Дель-Кампо, включаючи: спорт, театральні постановки та традиції, такі як Sports-O-Rama

Галузеві партнери

- ККРА 3
- CBS 13
- CW 31
- Сакраментоський консорціум освітнього кабельного телебачення (SECC)

Кар'єрні перспективи

Медіа та комунікації:

- Медіанна річна заробітна плата становить 68 810 доларів США
- Зростання зайнятості становить 3%

Міністерство праці США, Бюро статистики праці (травень 2024 р.).



Навіанс

Інтереси техніка мовлення

Реалістичний · Звичайний · Слідчий

Дослідіть свої інтереси за допомогою опитування «Інтересний перелік» у Naviance.

Трансляція та відеовиробництво

Шлях СТЕ середньої школи Дель Кампо



Курси програми

Вступний

Концентратор

Капітолій

1

**Вступ до
медіамистецтв**

Зарахування на випускний:
ВАПА/КТЕ
Університет Каліфорнії/
Чонбурзького державного
університету:
ВАПА (Ж)

2

Відеовиробництво

Зарахування на випускний:
ВАПА/КТЕ
Університет Каліфорнії/
Чонбурзького державного
університету:
ВАПА (Ж)

3

**Трансляція та
відеовиробництво**

Зарахування на випускний:
Вибірковий/СТЕ
Університет Каліфорнії/
Чонбурзького державного
університету:
ВАПА (Ж)



Хочете більше інформації?

Відвідайте: sanjuan.edu/cte · Телефонуйте:

916.971.7163 Відділ підготовки до коледжу та кар'єри



Ukrainian

Заява про недискримінацію: Рада освіти Об'єднаного шкільного округу Сан-Хуана прагне забезпечити рівні можливості для всіх осіб у програмах та заходах округу. Програми, заходи та послуги округу повинні бути вільними від незаконної дискримінації, домагань (включаючи сексуальні домагання), залякувань та/або цькування на основі фактичних або сприйнятих характеристик раси; кольору шкіри; походження; національності; національного походження; імміграційного статусу; ідентифікації етнічної групи; етнічної приналежності; віку; релігії; вагітності, пологів, переривання вагітності або лактації, включаючи пов'язані з цим захворювання та одужання; батьківського, сімейного або шлюбного стану; прийняття рішень щодо репродуктивного здоров'я; фізичної або психічної інвалідності; стану здоров'я; статі (включаючи сексуальні домагання); статевих стереотипів; статевих характеристик; сексуальної орієнтації; гендеру; гендерної ідентичності; гендерного самовираження; статусу ветерана або військового; генетичної інформації; приналежності до бойскаутів Америки; сприйняття однієї або кількох таких характеристик; або асоціації з особою або групою з однією або кількома з цих фактичних або сприйнятих характеристик. Якщо ви вважаєте, що зазнали незаконної дискримінації, зверніться до: Спеціаліста з дотримання вимог щодо рівності/координатора Розділу IX, Стерлінга Вільямса, 3738 Волнат Авеню, Кармайкл, Каліфорнія 95608, (916) 971-7110, LegalServices@sanjuan.edu; координатора Розділу 504, Домініка Ковелло, 3700 Гарфілд Авеню, Кармайкл, Каліфорнія 95608, (916) 971-7220, dcovello@sanjuan.edu; координатора ADA/Розділу II, Мішель Фішер, 3738 Волнат Авеню, Кармайкл, Каліфорнія 95608, (916) 971-7036, michelle.fischer@sanjuan.edu.